

## EL RETABLO CERRADO

El registro superior representa el anuncio del nacimiento de Jesús a María.

El registro inferior muestra a los donadores de la obra, J. Vyd y E. Borluut, arrodillados ante las estatuas de Juan el Bautista y Juan el Evangelista.

### I El profeta Zacarías y el arcángel Gabriel

'Alégrate, llena de gracia, el Señor está contigo'. Así el arcángel Gabriel anuncia a María que dará a luz al Hijo de Dios. El lirio en su mano simboliza la virginidad de María.

### II La sibila de Eritrea y la vista de la ciudad

La sibila de Eritrea es una profetisa pagana que predijo la llegada de un mesías salvador. Las dos ventanas en forma de arco ofrecen una vista de una calle de Gante de la época.

### III La sibila de Cumas y el lebrillo

La sibila de Cumas es también una profetisa pagana que predijo la llegada de un mesías salvador. Debajo, un interior con utensilios de uso cotidiano.

### IV El profeta Miqueas y María

'Aquí está la servidora del Señor', responde afirmativamente María al mensaje del ángel. Sus palabras están escritas en espejo para poder ser leídas desde el cielo.

### V y VIII Joos Vyd y Elisabeth Borluut

Joos Vyd y su esposa Elisabeth Borluut fueron quienes ordenaron la confección del retablo y los donantes del mismo. Joos era un miembro destacado del Consejo de la ciudad de Gante. Elisabeth pertenecía a una de las familias más influyentes de dicha ciudad.

## VI Juan el Bautista

Patrono de esta iglesia de San Juan, que luego fue consagrada a San Bavón. Juan el Bautista sostiene aquí al Cordero de Dios en sus brazos y lo señala.



## VII Juan el Evangelista

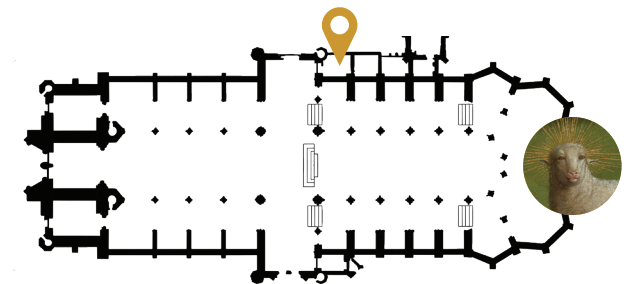
El cáliz con serpientes hace referencia a una antigua leyenda según la cual el apóstol Juan en una ocasión bebió de una copa envenenada pero sobrevivió. Fue el autor del Apocalipsis, importante fuente de inspiración para este retablo.



# SINT-BAAFS LAMGODS

## DESCRIPCIÓN DE LOS PANELES.

Acceso al Cordero Místico:  
Suba las escaleras hasta el nivel +2 o tome el elevador (= piso +2). Dirijase a la Capilla del Santísimo Sacramento, señalada en este plano con la cabeza del cordero místico.



Apertura de los paneles: 10:25 h.

Cierre de los paneles: 16:55 h.

## INTRODUCCIÓN GENERAL

El Cordero Místico es una de las más grandes obras maestras del arte europeo. Este políptico pintado por los hermanos Van Eyck, dos ilustres representantes de los Primitivos Flamencos, fue inaugurado en el año 1432. Compuesto por veinte paneles, mide 3,4 metros de alto y 4,4 metros de ancho. Los paneles están pintados de ambos lados. Este retablo fue especialmente encargado por el matrimonio de Vyd para su capilla, la cual lleva su nombre y se encuentra en esta catedral. El retablo permanecía la mayor parte del tiempo cerrado, siendo abierto solamente los domingos y días festivos.

### EL RETABLO ABIERTO

En el centro del panel central, en un entorno celestial de colores luminosos, se alza sobre un altar el cordero, símbolo de Cristo, rodeado de ángeles y discípulos. En los paneles laterales del registro inferior se aglomera una multitud de fieles.

### IX y XV Adán y Eva

Se distinguen de otras figuras celestiales por la ausencia de cielo azul en el fondo. Son personas pecaminosas que representan a la humanidad redimida por la llegada de Cristo. Por ello son incluidos en el interior del retablo.

### X Los Ángeles cantores

Aunque no tienen alas, este coro está formado por ángeles. Su canto harmónico refleja la polifonía que estaba de moda durante el período borgoñón.

### XI Maria

María lee su libro de plegarias. Las cuatro especies de flores que adornan su corona representan símbolos marianos que evocan su pureza, humildad, amor y sufrimiento.



### XII Personaje central

En el respaldo del trono del personaje central está escrito: 'Este es Dios todopoderoso por su divina majestad'. Esta figura puede referirse tanto a Dios el Padre como a Cristo el Hijo.

### XIII Juan el Bautista

Fue el primero en reconocer a Jesús como el Salvador de la humanidad y en llamarlo el Cordero de Dios. Nuevamente, señala al Mesías con su dedo.

### XIV Los Ángeles músicos

La túnica de brocado con bordado de armiño del ángel organista muestra el gran dominio de la técnica del pintor.

### XVI Los Jueces justos

Estos representantes de la autoridad en la Tierra practican la virtud cristiana de la justicia. El panel original fue robado en 1934. Jef Van der Veken pintó esta copia en 1939.

### XVII Los Caballeros de Cristo

Representan las fuerzas que defienden a la Iglesia. Detrás de ellos están los soberanos coronados.

### XVIII La adoración del Cordero Místico

La sangre del cordero fluye hacia un cáliz en alusión al fundamento de la fe cristiana: el sacrificio del Mesías que dio su vida para salvar a la humanidad. En primer plano podemos ver la fuente de la vida eterna mientras que los discípulos -apóstoles, mártires, profetas, santos y santas, padres de la iglesia...- vinieron de todas partes para adorar al Cordero, es decir a Jesús.

### XIX Los Ermitaños

Para servir a Cristo, renunciaron a los placeres terrenales para enfocarse en una vida de espiritualidad.

### XX Los Peregrinos

Son guiados por San Cristóbal, su santo patrón. Como en el panel de los ermitaños, el paisaje es glorioso.